

Максим Исповедник, св. [О нем.] Жизнь, дела и мученичество преподобного отца нашего и исповедника Максима / Пер., изд. и примеч. М. Д. Муретова // Богословский вестник 1914. Т. 1. № 4. С. 225–240 (2-я пагин.). (Продолжение.)

— 225 —

жертву за вѣрный народъ, во всемъ подражая и всецѣло послѣдовавъ Подвигоположнику Христу Богу нашему и главѣ¹ апостоловъ Петру, коего и истинно достойнымъ приѣмникомъ, содѣлался онъ. Миръ твердый и нерасторжимое единство да дастъ Онъ повсюду сущимъ святымъ Своимъ церквамъ и да не допустить потомъ уже до конца появиться какой либо ереси, какъ по множеству милостей Своихъ такъ и ради превзошедшей всѣ (прежнія поколѣнія) нетвердости и непостоянства природы нашей.

XI. А въ третьихъ, да сохранимся мы и всѣ благочестивые до конца непоколебимыми въ истинно святой и православной и непорочной нашей христіанской одной только каѳолической и истинной вѣрѣ,—и да получимъ отпущеніе грѣховъ и спасеніе всѣхъ насъ, хотя и воистину грѣшниковъ, но дѣйствительныхъ рабовъ, православныхъ и истинныхъ поклонниковъ Христа Истиннаго Бога и Спасителя нашего, истинно прославляющаго великою славою истинно прославляющихъ Его. Ему и подобаетъ всякая слава, честь, владычество, великолѣпіе, на небѣ и на землѣ, поклоненіе и благодареніе въ чувствахъ сердца и въ самой истинѣ, со страхомъ и трепетомъ, но и съ радостію, по пророческому изреченію (Псал. 2, 11), вмѣстѣ съ безсмертнымъ и милосерднымъ, сострадательнѣйшимъ и сверхъестественно благосерднѣйшимъ Отцемъ, и всесвятѣйшимъ и единосущнымъ, животворящимъ и всемогущимъ божественнымъ Духомъ, нынѣ и всегда, и въ безконечныя вѣки вѣковъ. Аминь.

¹) τῷ κορυφαίῳ τῶν ἀποστόλων

Поправки къ Гипомнестикѣ по изданному проф. С. Л. Епифановичемъ греческому тексту.

Жирныя цыфры означаютъ страницы, обычныя—строки сверху,—впереди и курсивомъ помѣчается напечатанное, а позади послѣ двоеточія—исправленное.

209₂ *желанію*: влеченію. 21 *кои—настоящаго*: кои будутъ читать эти списки предлежащаго 24 *самую*: не д. читать,—*такъ какъ*: въ то, что, **210₆**: истиннаго исповѣдника и мученика за истину. 9—10 *даже болѣе*—Самого Христа, 11. *безцѣпные*: честные 13—16 *вслѣдствіе*—*злодѣй*: съ кровеизліяніемъ и публичнымъ позорнымъ вожденіемъ по всему городу, чему по истинѣ никогда не подвергался ни одинъ злодѣй! 33—**211₁** *то-есть—справедливость*: за дѣйствительную истину. 3 *и безбожнѣ*: безбожнѣ и. 13. *Λεβαρῆσιος*. 16 *славнаго*: изумительнаго. 19 *мнѣ*: намъ. 20 *сосвидѣтелемъ*: самосвидѣтелемъ. 22 *и хваля*: не д. чит. 25. *предали*: выдали: 33. *χῆριος καὶ ἔλιστάτης*. 34 *весьма—немоощенъ*: *μικροφυοῦς πᾶν καὶ ἀσθενοῦς ὄντος τῷ σώματι*—весьма малоросль и немоощенъ тѣломъ. 28—29. *Поэтому-то—дерзновеніе*: Почему противники, весьма сильно изумленные при столь великомъ рвеніи. **212₃** *его*: его собственныхъ и писаній священныхъ. 6. *образомъ*: способомъ. 7. *или же—вѣрнѣе*: вѣрнѣе же, какъ сказано, 8. *читается (въ Библии)*: не д. читать. 10—11. *всемогущаго—совершаетъ*: добролюбца и человеколюбца Бога, совершающаго. 12. *прославляетъ*: прославляющаго, 13 *какъ непреклоннымъ*: постоянно какъ 17. *дачи Мохосъ*: помѣстья Мохисъ 18 *Апсимійской*: Апсидійской 20 *Зихахорія*: Ксихахорія. 23. *Магистрата*: Магистра. 25—26. *Вмѣстѣ—конечно*: Переведенный насильственно. 31 *Θουσοῦτης*. 32 *Μόχοις* 33 *τοῦ χωρίου Σιχαχόρεως* 34. *μεταστᾶτος αὐτοῦ*, разумѣется апокрисарій Анастасіи (Епифановичъ). **213**: *Θυ-сумесь* (греч. *Θουσαῖ?* навѣрно сокращеніе *Θουσοῦτης*). 6 го-

ворился: говорилъ. 14. *Меземврїи*: Месемврїи.—*Обратихъ*: обративъ. 14 *просвѣтихъ*: просвѣтивъ истинною. 16—17 *и исполненомъ* — *внѣченосномъ*: многотрудномъ и свѣтоносномъ. 20 (647 г.): (съ 1 Сент. 647 г. до 1 Сент. 648 г.—Елифановичъ). 20—21 *до*—(666 г.): до названнаго десятаго индиктіона настоящаго пятнадцатилѣтняго круга (съ 1 Сент. 666 г. до 1 Сент. 667 г.) 22 *ссылками своими*: тремя ссылками его. 26—28 *Плутима*—*завѣдуютъ*: Плутина блаженнѣйшаго, царскаго поставщика хлѣбныхъ припасовъ или начальника надъ всѣми общественными поставщиками хлѣбныхъ припасовъ, завѣдующими. 29 тетранситонъ. 30 величайшимъ богатствомъ. 31 *махи* лат. *мапсерс*. 32. *τὰς ἀνόνας—ἀπολύοντων*. 33. *τὴν ἀνάστον* 214^з *святыми*: таковыми. 4 святые и чистые сердцемъ. 9—13 *оскверниться—церкви*: сооскверниться вмѣстѣ съ ними явнымъ нечестіемъ изъ-за явившагося по внушенію предстоятелей Константинопольской церкви премерзостнаго и совершенно безбожнаго царскаго Типа (указа). 14 *изъ*—*лишили*: конфискаціей лишенные 22 *Ἐυφρέλιος*. 25 *двадцатый*: двадцать шестой.—(670 г.): 655 (Елифан.). 28 съ того же самого шестаго. 30. *θημενθέντες*. 31 *ἀφιερωθέντες*. 215¹ то есть, какъ сказано прежде, 6. *и нынѣ также*: именно нынѣ, а не въ другое время, 7. *будущихъ время*: въ послѣдніе дни. 13 старшій братъ. 17 великаго мученика. 19 *совершенныхъ*: бывающихъ. 20 *также ему*: и имъ. 21 *еще частицу святаго*: и часть ораря 22 *ему отъ него*: имъ отъ святаго 23 *коихъ*: каковыхъ 25—26 *былъ отпразленъ въ ссылку*: находился тамъ въ ссылкѣ. 27 *уводили изъ города*: пересылали изъ Рима. 28 *τῶν ὄντως ἐλευθῶν καὶ ὀρθογῶν* 29 вмѣсто *каволихоу* надо: *τοῦ κορυφαίου καὶ ὄντως οἰχομενικοῦ* 31 *φαχιολίου*. 32 *ἐν τῶν χαμπαγίων αὐτοῦ ἤρουν χαλυγίων*. 216² *желая подпастъ мученичеству*: желая мученичества. 3—4 *начальника апостоловъ*: верховнаго изъ апостоловъ. 5—6 *чтобы*—*тамъ*: такъ что онъ подвергся всякимъ публичнымъ осмѣяніямъ и поруганіямъ отъ. 7—8. Достойные отца своего діавола, они (враги) сняли съ него (св. Мартина) одежду. 9 тяжелыя желѣзныя кандалы (и цѣпи. 10 и на—члены его, 11 *же*: самыхъ.—*кожныхъ* не д. чит. 14—22 *первымъ*—*Типъ*: главнымъ палачемъ, который, шелъ предъ нимъ съ мечомъ, чтобы по частямъ отдѣльно) отсѣчь его члены, какъ опредѣлилъ и приказалъ Григорію евнуху и префекту по истинѣ несчаст-

наго названнаго города (Константинополя) Буколеонъ, мерзкій сакелларій, достойно прозванный именемъ кровожаднаго звѣря, совершавшій и дѣла звѣрскія, съ вѣдома и одобренія Константина царя, составившаго и упомянутый всемерзостный и прегадкій Типъ, по внушенію несчастнаго Павла, бывшаго предстоятелемъ Константинопольскимъ, 23 *непретънно*: не д. ч. 24 уже и. 24—25 зависѣло отъ дерзкаго желанія и намѣренія его 26 *помощь милосерднѣйшаго*: воля (рѣшеніе) человѣколюбнаго. 27—28 *и враги крѣпости*: и если бы сами враги не устыдились столь крѣпкаго мужества его (св. Мартина). 34 *прим. 3-е*: не д. чит. 217₂ *быть можетъ завидуя*: Или они позавидовали. 5 *Или же*: Или вѣрнѣе—7 безмѣрнымъ и неизреченнымъ. 8 когда онъ 9-10 провелъ стовосемьдесятъ дней въ великой скорби и тяжелой немощи. 11 *въ три*: въ три или даже. 17 *Далѣе*: не д. чит. 28 *по святой любви*: любочестно. 23 *ἐγκρίτων*. 218₁ онъ разослалъ ихъ (акты). 2 страну и открыто возвѣстилъ и 3 *зablужденія*: мерзости. 4 *яснѣе*: весьма мудро (*σοφῶς* Епиф. м. б. *σοφῶς?*—ясно). 6 проливалъ. 7 *сколько въ немъ было*: добровольно. 12—15 Евфиміи—въ пречестномъ храмѣ всесвятой и непорочной и всехвальной, благодатной Госпожи. 16 *истинно безължи*: неложно истинно. 21 преукрашеннаго пастыря и. 25—29 *Далѣе—Максимъ*: А святой Максимъ, приснопамятный, превосходнѣйшій, всемудрѣйшій, великій поборникъ истины и сомученикъ тѣхъ (вышеназванныхъ святыхъ), величайшій и максимъ, 31—32 не д. чит. 34 *μεγιστος* СМ Епиф. 219 2 *его*: коего 3 являетъ (буквально: выбрасываетъ, источаетъ). 4—6 *въ который—у Бога*: его кончины донынѣ, непрестанно сіяющіе всѣмъ и открывающіе его дерзновеніе предъ Богомъ. 7 *и*: о чемъ 8 (*объ этомъ*): не д. чит. 10 *достовѣрно*: открыто 11 *чудъ*. А: чудѣ,—а. 13 Схемарисъ. 14 *бодрствуя*: находясь на стражѣ съ своими. 15 не однажды, но часто. 16 *всѣмъ*. *Мы же*: всѣмъ,—мы же. 17 *высоты*: непроходимости. 18 *недоступности*: не д. чит. 20—22 происходившаго тогда въ тѣхъ мѣстахъ:—итакъ св. Максимъ вмѣстѣ съ Анастасіемъ его ученикомъ. 23 Перберу. 24 упомянутую Лазіку. 30 *буду* не д. чит. 32. *σχημαζωος* 33 *βιζύη*. 34 *πρωβέση λαζικήη*. 220₁ *будущее о Господѣ*: не д. чит. 7 *вышеприведенное*: предлежащее (т. е. посылаемое). 8—9 *и притомъ—произшедшее*: вѣрнѣе же—богочертанное письмо вмѣстѣ съ приложенными къ нему. 11 изъ той же самой третей

ссылки—Лазики. 12 и *имѣемъ*: не д. ч. 13 *знаменательнымъ*: не д. ч. 15—19 *тонкими—останками*: святыми древками и другими его, также собственноручно написанными, какъ послѣ страданія такъ равно и прежде страданія, книгами и томами многочисленнѣйшихъ трудовъ его и собственноручныхъ сочиненій,—какъ истинно священныя и святяя сокровища и останки. 20 священное письмо намъ истинно ничтожнѣйшимъ Θεодосію 22 *монахамъ*: братьямъ (т. е. монахамъ), чрезъ авву Григорія, игумена монастыря 24. *Βαταράρυ*: Βαταράρυος (*Βαταράροβος*), въ святое Христа Бога нашего воскресеніе (668 г. Епифан.). 27 упоминавшейся. 29 *тѣхъ* (святыхъ). 29—31 не только ради возложенной на насъ обязанности служенія слову (доставки и распространія врученныхъ имъ книгъ) по письменной заповѣди (*πράξιλλον*) или приказанію упомянутаго святаго. 32 самолично греч. *αὐτῆ*. 221 3—5 относительно утвержденныхъ имъ соборнѣ истинно благочестивыхъ догматовъ и узнали. 6 *собственными устами заповѣдали*: они самолично заповѣдали намъ. 7 они въ качествѣ виновныхъ пострадали 9 *διοψήδους* 10 въ часто упоминавшуюся 11 *заботливо стараясь*: удостоившись. 15—16 ихъ и при содѣйствіи Его, часто избавлявшаго насъ 17 *буре*: напастей,—(удостоившись) послужить. 18—20 отъ доставшагося намъ,—говорю какъ предъ Господомъ, скуднаго благословенія родительскаго, вѣрнѣ же сказать—дара Божія, а не отъ чужихъ (достатковъ). Впрочемъ 21. *старались*: удостоились. 22. *несколько не меньше тѣхъ*: не д. чит. вм. того надо: ихъ сподвижникомъ. 23 *благодаря—зрителями*: сдѣлаться самовидцами 24 *кои претерпѣли они*: не д. чит. 25—33 *оказавшись—перевязями*: въ качествѣ самоличныхъ слушателей (собственнымъ) опытомъ познать ихъ истинно богомудрое и спасительное ученіе,—воспользоваться ихъ дѣйственными и Богу пріятными молитвами и собственными руками получить отъ нихъ нѣкоторыя изъ одеждъ, разодранныхъ на нихъ во время страданія ихъ, вмѣстѣ съ... пеленами. 34 *для врачевнаго—кровотеченія*: для врачеванія 222 *кровотеченія* не д. ч. 3 но потому. 5 любви божественной. 6 *наконецъ—было*: Впрочемъ, безпредѣльно число. 8—9 подверглись мученіямъ посредствомъ разныхъ издѣвательствъ и притѣсненій, 10 *причиняя ихъ*: причинявшимся (мученіямъ) имъ, 11—13 *такъ—сомнѣнія*: потому что простые люди легко поддаются обману, предоставляя. 15 *были*: не д. чит. 17—21

присутствуя и припадая, съ преклоненіемъ колѣнъ душевныхъ и тѣлесныхъ, въ сокрушеніи сердечномъ и слезахъ, простираясь предъ ногами всѣхъ васъ; умоляемъ и просимъ и васъ всѣхъ, преданныхъ истинѣ читателей подлинной истины (содержащейся въ посылаемыхъ документахъ), 22 *малости*: ничтожности 23 *вѣрныя*: вѣрныя и вѣрно, 24—26 *для сообщенія—подвижниковъ*: для засвидѣтельствowanія и удостовѣренія, и для того, чтобы время не покрыло забвеніемъ столько и такихъ священныхъ подвиговъ. 29 *дѣяній*: не д. чит. 30 *устрашились распри*: боимся опасности.—и: но, 32 *какъ только потому*: не д. ч. 33. *писать это,—и мы отнюдь не считаемъ*: написать это, не считая. 223₄ *и совершенной*: не д. ч. 6—7 *подробныхъ дѣяній*: длинныхъ жизнеописаній. 7—8 *великой жизни*: не д. ч. 8. *того*: не д. ч. 9. *прилежанію*: трудолюбію. 10 *божественные подвиги*: богодухновенные 11 *безъ всякой—прочитать*: по истинѣ неисчерпаемые. 12 *и за благочестіе*: не д. ч. 14 *тщаніемъ*: точностью.—*изъ*: и изъ. 15 *низкими*: слабыми. 16 *не годными*: плохими.—*во*: и во. 18 *передали*: издали для любителей. 21—22 *услажденія*: поощренія. 23 *смущенія*: посрамленія. 24. *вся всяческихъ*,—не д. чит. но прибавить: (если кто пожелаетъ прочитать). 25 *взведенныхъ*: взведенныхъ ими 26 *постоянныхъ*: состоятельныхъ. 29 *и еретическаго, все*: все еретическое 30 *Геракліано*—не д. чит. 32 *оубтроуот*. 224₂ *совершенно—Бога*: всецѣлыхъ безбожниковъ. 3 *и*: и нечестивыя. 4 *сумѣютъ—предметы*: умѣютъ разсуждать о предметахъ. 4—5 *какъ скоро*: чтобы 6 *когда—получатъ*: встрѣчаясь съ этими писаніями и находя. 7 *поводъ—благодаренія*: поводъ, воздавали должное 12—13 *ходатайствуйте—Богомъ* умиловляйте преблагаго по природѣ и человѣколюбнаго Бога. 16 *бдствіями*: лукавствомъ. 17 (*прежнія*): предшествовавшія. 20 *непотребства*: злокозненности. 21—25 *прекращеніе—кровь*: прекратится такое ужаснѣйшее злопротіе ими пречестной крови ихъ (св: мучениковъ), какъ (это было) при нечестивыхъ и безбожныхъ Аріанахъ,—(протіе крови) святаго. 28 *папа*: Римскій папа. 29 *подобнымъ*: подобнымъ же. 31 *inoperatarum*,—греч. *χωρο — βεργιο — χωρο — πωλο — πετριτῶν καὶ ἀθελήτων — ἀνεργῶν*.

На Константинопольцевъ за святаго отца нашего Максима поношеніе, сочиненное однимъ монахомъ отъ огорченія сердечнаго.

Не разумѣющіе истину, какъ должно, вмѣсто нея конечно отдаются лжи, ибо, когда душа бываетъ, по причинѣ своего нерадѣнія, недостойна божественнаго освѣщенія, она наполняется невѣдѣніемъ и тьмою и видитъ свѣтъ тьмою и тьму свѣтомъ. И какъ безразсудный стрѣлокъ, хотя и натягиваетъ послушную тетиву, но безцѣльно и напрасно пускаетъ стрѣлу, такъ и она (душа), выставляя слова и дѣла, предъявляетъ ихъ криво, искаженно и нестройно, и особенно предъ тѣми, кои удостоились воспринять небесную каплю (небесное призваніе). Это и случилось съ неразумнѣйшимъ и глупѣйшимъ царемъ, а также съ Епифаніемъ, вѣрнѣе же — Апофаніемъ¹, — сгносожженнымъ, а не патриціемъ², — и Θεодосіемъ — ипоскопомъ (подзирателемъ), а не епископомъ (надзирателемъ), кои святаго Максима и третьяго богослова³ подвергли отсѣченію языка и десницы и то же самое наказаніе присудили двумъ Анастасіямъ, изначальнымъ его ученикамъ.

Что же, — хочу немного поговорить съ вами отъ превеликаго огорченія и волненія, — что нашли вы нечестиваго въ превосходныхъ богословскихъ и ду-

¹) Игра словъ: *ἐπιφανος* — свѣтлый, *ἀποφανος* — темный.

²) Игра словъ: *πατριχιον*, ἄλλ' οὐ πατριχιον.

³) Послѣ евангелиста Іоанна и Григорія Назіанзина.

щеполезныхъ его догматахъ и въ мысляхъ о нравственности, познаніи и боговѣдѣніи, какъ неумѣстное для писанія, чтобы этого праведника какъ нехриста подвергать такому безчеловѣчному наказанію чрезъ отсѣченіе рукъ и языка? ¹ — Сѣмя лукавое, выкидыши недоношенные, птицы ночныя, черви дождевые, утробы празныя, застольные великаны, женскіе ястреба (развратители)! Вотъ подъ руками книга его недоумѣній, коей удивлялись всякаго рода люди, и удивляются и еще будутъ удивляться! Вотъ двѣ и четыре сотницы, кои высоко цѣнились, не говорю о васъ недостойныхъ, но и весьма превосходными людьми. А собраніе рѣшеній да почтится молчаніемъ, такъ какъ предметы, превышающіе естественныя силы природы, подвергаются умаленію и отъ похвалъ. Ваша десница должна бы быть отсѣчена, какъ бѣшенствующая осязаніемъ, какъ всякою мерзостью, чтобы не сказать непристойнаго слова, оскверненная, какъ вмѣстилище втораго идолослуженія! Надлежало вырвать ваши глаза, какъ сподручнѣйшее орудіе діавола, какъ предтечу разврата, какъ предуказателей бѣшеной похоти! Языкъ вашъ подобало вырѣзать съ корнемъ, какъ вознесшійся до неба и оттуда сброшенный, какъ питающій изнуреніе и трудъ и простирающій похоть до гортани, зачинающій богохуленіе и порождающій праздное и нищеубійственное! ² Спину вашу слѣдовало истерзать и полную ярости грудь, какъ сѣдалище демоновъ, какъ мѣсто пресмыканія змѣя, какъ игралище ³ демоновъ, какъ хранилище (архивъ) нечестія!

¹) *ἵνα... ἀποκόψητε*, — СМ въ перен. смыслѣ: *animadvertendum statueritis*—выдѣлять для исключительнаго наказанія.

²) *πτοχολόνα*, можетъ быть надо: *πτοχολοία*—нищетворное, пустое, ничтожное.

³) *σκιρτήριον*, С попр: *σκιρτήριον*—*umbraculum*—мѣсто отдыха, — но лучше: *σκιρτήριον*.

Таковы похвалы твои, седмихолмый Вавилонъ! Такое безбожное и міропожирательное потомство питаешь ты! Кровью святыхъ украшаешься! Убійствомъ преподобныхъ играешь! Всякую кровь праведную не праведно¹ истощилъ ты и не страшишься! Ни одинъ праведникъ не избѣжалъ гоненія отъ тебя, и ты не краснѣешь! Надмеваешься и не сознаешь! Хромаешь и не трепещешь! Коварствуешь и риторствуешь! Закалаешь и философствуешь! Рѣжешь языки и причащаешься! Отсѣкаешь десницу, разумѣю Божью истину, и безчувственно возглашаешь: „Святая Святымъ!“ Но неизбѣжный судъ Божій научаетъ (научить) тебя и твоихъ! А исповѣдниковъ и мучениковъ пріиметъ вѣчное царство Христово, коего и мы, хотя и дерзновенно сказать это, да достигнемъ чрезъ ихъ Богу пріятныя ходатайства. Аминь.

¹⁾ *ἀδίκως*— *CM injuriae liberalis?*

С Л У Ж Б А

Преподобному Максиму.

Напечатана у Combefis'a t. I. pag. LXXXVII—XCVI и Migne'я t. XC. col. 205—223. Мы имѣли возможность провѣрить текстъ только: по *греческимъ миксамъ печатнымъ*: Аѳинское изданіе 1905 г.,—Венеціанскія 1689 г. августъ, и 1816 г. январь,—Константинопольское 1843 г.—и *рукописнымъ* Моск. Синод. (Патр.) библиотеки №№ $\frac{290}{448}$ перг. XII в. янв. л. 175 об. и дал.,— $\frac{291}{331}$ перег. XII в. янв. л. 13 дал.,— $\frac{292}{330}$ янв. 1529 г. л. 289 дал.,— $\frac{298}{450}$ авг. пергам. XII в. л. 87 об. дал.,—по теперешнему *славянскому тексту* Моск. Синод. Тип. 1876 г.—по нѣкоторымъ *старопечатнымъ* библиотеки Моск. Дух. Академіи за №№ 76 (Поч. 1761 янв.). 79 (то же авг.). 211 (янв. 1729 г.). 213 (то же авг.). 271. 279,—по *славянскимъ рукописнымъ* Моск. Тип. Библ. №№ 99 л. 81 об. дал. 125 л. 26 об. дал. XI—XII, в. и сходств. №№ 126. 127 и 128 XIV в. библ. Моск. Дух. Ак. Волокол. № 98 янв. и 105 авг. и др. нѣк. поздн.

С л у ж б а I.

Преподобному Максиму, Анастасію и Анастасію.

Comb. p. LXXXVII—XCI и Migne col. 205—213.—по cod. Titianum, 13 авг. Въмѣсто втораго Анастасія въ кодексѣ стоитъ Макарій (ошибка?). Память и служба св. Максиму положены дважды: 21-го января—память и служба и 13-го августа—

память и синаксарь, а служба, по случаю празднованія отданія Преображенія 13-го, въ нов. отнесена и пишется подь 12-мъ августа, а въ древ. подь 13 авг. Въ нашихъ греч. и слав. называется только преподобный и исповѣдникъ Максимъ, а Анастасіи не упоминаются, но въ самой службѣ есть указанія и на нихъ, хотя безыменныя.

Стихиры на „Господи воззвахъ“.

Сomb. по cod. Til. 13 авг. но въ нашихъ греческихъ и славянскихъ этихъ стихиръ нѣтъ. Въмѣсто нихъ и 21 янв. и 12 авг. стихиры второй службы—см. далѣе, подь службою II.

Преподобные отцы, всякій городъ освятили вы и всякое мѣсто освѣтили: и нынѣ ходатайствуйте, чтобы свѣтъ (букв: освѣщеніе) Христовъ обиталъ въ душахъ нашихъ, молимъ!

Преподобные отцы, возгнушались вы всякою ересью, (и) проповѣдали благочестіе: посему ходатайствуйте, чтобы свѣтъ (просвѣщеніе) Христовъ обиталъ въ душахъ нашихъ, молимъ!

Преподобные отцы, по урѣзаніи членовъ вашихъ, какъ ничего не потерпѣвшие дѣйствовали вы, говоря устами безъязычными и пиша руками божественные догматы!

Канонъ на утрени.

Этого канона нѣтъ въ греческихъ печатныхъ минеяхъ, гдѣ и 21 янв. и 12 авг. помѣщенъ одинъ второй канонъ, но въ славян. и греч. ркп. № $\frac{298}{450}$ онъ имѣется подь 12-мъ августа.

П ѣ с н ь I.

Вышней Премудрости сокровища приобрѣтши въ сердце (своемъ), ты, преподобный, чрезъ нее обогатилъ миръ догматами.

Греч. ркп. вм. *ἀνοτάτου* (?) чит. *ἀνοτάτω* (лучше),—и вм.

τοῖς βοῖς чит. лучше: *ἐν τοῖς*, какъ и славян. Тепер. сл: *сокровище* (?), ркп. Волок: *вышняя* (?) *сокровища* Вм: догматами слав: *учении*.

Ангельское показалъ ты житіе, обитая на землѣ, и сталъ хранилищемъ Бога, Христопроповѣдникъ преподобный: посему и соединился съ Нимъ.

Греч. *διαγωγή*—соб. поведеніе, образъ жизни,—*ταμείον*—сокровищница,—слав. тепер: былъ (др. бысть) еси *храмъ* (?) Богу, но 105: *сокровище*. Соединился—*ἀνεκράθησ ἀπότῳ*, соб: срастворился, смѣсился съ Нимъ, 105: *и смѣсися съ Нимъ*, но старопеч. 99. 271: *возложися*, тепер: *возложился Ему* (?).

[Еретиковъ наглоязычіе своимъ огненоснымъ языкомъ ты сожегъ, блаженный, проповѣдавъ Спасителя однимъ Сыномъ въ двухъ образахъ].

Греч. *γλωσσολαγείας* множ. число: наглыя рѣчи,—*ἐν δύο διμορφῶν*, т. е. въ двухъ природахъ. Этого стиха нѣтъ ни въ греч. ни въ слав., вмѣсто него въ слав. и греч. ркп. читается нижеслѣдующій, относящійся къ всѣмъ тремъ исповѣдникамъ и мученикамъ, т. е. Максиму и двумъ Анастасіямъ.

*Ὁμοφρονοῦντες ἀλλήλοις ἐν τῇ
μῆ σου πίστει, Χριστέ, οἱ ὅσοι
ἐκλήρυντόν σε ἐν ἀγλώσσοις στό-
μασιν, ὡς ἀλλιγυεὶ θεόφθογοι.*

Единомысля другъ съ другомъ, въ одной Твоей вѣрѣ, Христе, преподобные (эти) проповѣдывали Тебя безъязычными устами, какъ трубы богозвучныя.

Слав: *во едину Твою вѣру*,—105 нѣтъ: *Христе*,—слав. *бого-вѣщанныя*.

Богородичны.

Въ печ. и ркп. слав. и греч. богородичны разнствуютъ въ обоихъ канонахъ. Для удобства мы помѣщаемъ ихъ всѣ въ первомъ канонѣ, съ соотвѣтствующими указаніями, гдѣ они имѣются.

Радуйся, Чистая Богородица, Прездесущее Слово Бога родившая въ послѣднія времена плотію,—радуйся, стѣна всѣхъ насъ и покровъ чтущихъ Тебя!

Слав. 12 авг. и Comb. I служба. Слав: яже прежде сущаго Слова Божія рождши.

Ὁλος ἐπιθυμία ὁ ἐκ τῆς
γαστρῶς σου, Θεοτόμφεντε, εὖ
δοκίμας τεχθῆναι γλυχαριῶς
τε ἐστὶ καὶ φῶς ἄδύτου.

Благоволившій родиться
изъ утробы Твоей, Богоне-
вѣста, весь есть желаніе и
сладость и свѣтъ незаход-
ный.

Греч. печ. и ркп. и слав. въ канонѣ 21-го января. Греч.
ркп. $\frac{290}{448}$ чит. γλυχαριῶς ἐστὶ τε καί... Слав. одни: *все (?) же-*
ланіе, др. правильно: *весь желаніе*. Слав. *и сладость есть и*
свѣтъ незаходимый.

Пречистая Богородица, сверхъестественно родив-
шая воплотившееся вѣчное и пребожественное Слово,
воспѣваемъ Тебя!

Греч. печ. 12 авг. и Слав. ркп. тип. 125—128: *Прчстая Бце,*
яже въплъщеннаго присно сущствнааго др. сущнаго (греч. τὸν
ἀίδιον) *и прѣбжествнааго Слова паче естства порожши, по-*
емъ Тя.

Поимъ Гви отъ Двѣ извольумоу въплътися бесѣ-
мене на спсние наш і избавление.

Ркп. тип. 99.

П ъ с н ь III.

Кровь каплетъ изъ честной твоей руки и догматы
текутъ съ цѣломудреннаго языка твоего, который послѣ
отсѣченія его ясно возвѣщаетъ Христа въ двухъ
природахъ.

Греч. ркп. $\frac{290}{448}$ вм. ῥύουσι чит. βρύουσι—брызжетъ, бьетъ
ключемъ. Слав. букв: *крови каплютъ* честыя твоя рука и
ученія текутъ цѣломудреннаго, извѣстно вопіюща по отсѣ-
ченіи его Христа во двою естеству.

Рука твоя писменами не престала возглашать и
языкъ догматами трубить вѣру твою, богоглаголивый,

треблаженный, ибо Богъ двигаль обоими и даваль рѣчь.

Слав: *не преста вопія—βοῶσα* в м. *βοῶν*,—и: *учении* в м. *догматами*—*τοῖς δόγμασι*, *Богъ бо бѣ оубо движя, слагая* (оп. и) *глаголати*. Греч. $\frac{290}{448}$ *λαλεῖν* в м. *λαλά* С и М.

[Съ земли на небеса духовно перенесли свое житіе, преподобные, вы водворились тамъ во свѣтѣ вѣчномъ, посему и небесный вѣнецъ получили].

Этого стиха вѣтъ въ греч. и слав., вмѣсто того въ греч. рки, $\frac{298}{450}$ и слав. 12 авг. читается нижеслѣдующій:

Τρισὶ μὲν τοῖς σώμασιν ἐν μιᾷ δὲ τῇ ψυχῇ ὁμοφρόνως ἀντέστητε, πατέρες θεσπέσιοι, τοῖς κακῶς συναίρουσι Χριστοῦ τὰ παθήματα καὶ τὴν διπλὴν ἐνέργειαν.

Трѣма тѣлами, но въ одной душѣ единомысленно противостали вы, отцы богоглаголивые, злостно отнимающимъ у Христа страданія и двойное дѣйствіе.

Слав. *Трѣми убо тѣлеса, во единой же души единомудренно сопротивистеса* (105: *противистеса*), *отцы чуднии* (*θεσπέσιος*==*θεός* и *εἶλον*), *злѣ отъемлющимъ Христовы страсти и сугубоу опыство*.

Богородичны.

Женщины рожаютъ, Мать—Дѣва Чистая, но уже не остаются дѣвами, какъ Ты, ибо ни одна изъ нихъ не родила Бога, кромѣ Тебя, Богородица Пречестная.

Слав. 12 авг. и Греч. $\frac{298}{450}$ Слав. 105 *якоже ты* чит. послѣ *ражаютъ*,

Тебя всѣ мы, христіане, приобрѣли какъ убѣжище и стѣну для себя,—Тебя славословимъ неумолчно, Всепѣтая!

С и М сл. II, греч. 12 авг.,—въ слав. вѣтъ.

Ἵνα τρίβον, λέβητα, πρὸς ἀριότητι φέρουσαν, δεξιῆς ἡμῶν, | Чтобы стезю, Владыка, къ святости ведущую, по-

μήτρον παλαιῶν παλαιός κα- ка-
τῶν ἁγίων. | казать намъ, Ты въ утро-
бу всесвятую всесвято все-
лился.

Слав. и Греч. 21 янв.—у СМ нѣтъ. Слав. вар. старопеч. и ркп. *стеги ведущія* 213,—*ко спасенію* 98 вм. *святыхи* тепер. и др. 98. 211: *покажеши я,—пресвятую пресвято* 98. 211. 213,—*вселься*—тѣ же. Въ типогр. 99 нѣтъ, а тип. 125-128 такой:

Милостивоу быти ми тя молю твоими дѣръзновении влдцѣ (др. влдчце) ис тебе рожьшагося въ днь соудъный.

Въ изданіи СМ за богородичнымъ третьей пѣсни прямо слѣдуетъ четвертая пѣснь, но въ минеяхъ на третьей и шестой пѣсняхъ положены кондаки, икосы и сѣдальны. Такъ какъ въ рукописяхъ и печатныхъ изданіяхъ греческихъ и славянскихъ они разнятся и по содержанію и по размѣщенію, то мы сочли болѣе удобнымъ соединить ихъ, какъ и богородичны, вмѣстѣ, съ соотвѣтствующими указаніями.

Кондакъ: а.

Свѣтъ Трисіятельный, обитавшій въ душѣ твоей, показалъ тебя, всеблаженный, сосудомъ избраннымъ (Дѣян. 9, 15), ибо (всѣмъ) предѣламъ (земли) ты изъясняешь божественные (предметы) и (изъясняешь) значеніе труднопостижимыхъ мыслей, олаженный Максимъ, ясно всѣмъ возвѣщая Троицу Пресушную, Безначальную.

СМ служба II на 3-й пѣсни (въ службѣ I совсѣмъ нѣтъ ни кондака, ни икоса, ни сѣдальна), то же греч. печ. и слав. 12-го авг. и греч. ркп. $\frac{450}{298}$ $\frac{330}{292}$ и $\frac{331}{291}$, но греч. ркп. $\frac{290}{448}$ и слав. 21-го янв.—на 6-й пѣсни. Варианты; *σαφηνίζεις γάρ* СМ и греч. печ. очевидная поправка древн: *σαφηνίζον* ркп. $\frac{290}{448}$ и $\frac{291}{331}$ славян: *являюща тепер. сказующа* 211. 213,—*σαφηνίζων* ркп. $\frac{298}{450}$ $\frac{292}{330}$ *сказующе* и *сказуя* 105. 271. 99.—*καὶ* предъ *γάρ* и *τέ* послѣ *νοημάτων* Аѳин.—Ркп. греч. не чит. *τέ*, но чит. *καὶ* предъ *Τριῶδα* какъ и слав.—Греч. ркп. и Венец. и Кон.

чит *оу* предъ *δὴλωσιν* (во Аѳин. не чит.) какъ и слав. тепер. 105. 99. 271.—Славян. варианты: *трисіякмый* (105: *трисіяккъ*),—*вселишійся въ душу твою* тепер.,—99. 271: *вселися*, 105: *вселся*, 211,—213 *вселивыйся*,—105: *показася*. 98. 211: *являюща божественная концемъ Тѣп: неудобопостижныхъ разумнѣй ты сказуяй*,—староп: *сказующе* (сказуя 105. 99. 211) *божественная концемъ неудобобразумная, блаженне* 98. 211. 213,—*неудобразумна ты* (пропускъ) 105,—*неудобразумная, ты бо Троицу встѣмъ проповѣдалъ еси ясно, преблаженне* (98. 211. 217) *Максиме* 99. *Воспроповѣдуяй* тепер. и др. *проповѣда* 105, *проповѣдая* 98—211. 213,—*ясно* тепер. 105,—*свѣтло* 211. 213,—*свѣтлу* 98.—*пресущную и безначальную* (тепер. безъ *и*) 105. 211. 213. 271. Въ тип. ркп. нѣтъ.

Кондакъ: 6.

Τὸν τῆς Τριάδος ἐραστὴν (καὶ) τὸν μέγαν Μάξιμον, τὸν ἐκδιδάξαντα τρανῶς πίστιν τὴν ἐνθεοῦ τοῦ πιστεῖν (δοξάζειν) τὸν Χριστὸν ἐν δύο φύσει θελήσει τε καὶ ἐνεργείαις ὑπάρχοντα, μεγαλοφώνως (φύσει ἐν δύο ἐνεργείαις τε διτταῖς ὡς θελήσειν, ἐπαξίως) οἱ πιστοὶ (ἀνευφημήσωμεν, ἀνακραζόντες χαῖρε, κῆρυξ τῆς πίστεως.

Ревнителя Троицы (и) великаго Максима, научившаго ясно вѣрѣ божественной, чтобы вѣровать во (славить) Христа, въ двухъ природахъ и воляхъ и дѣйстви; яхъ сущаго, велегласно (въ природахъ двухъ и дѣйстви; яхъ двухъ, какъ и воляхъ, достойно), вѣрные, (воз)благословимъ, взывая: радуйся, проповѣдникъ вѣры!

У СМ и ркп. греч. нѣтъ,—есть въ греч. печ. Венец. Конст. и Аѳин. на 6-й пѣсни 21-го января,—въ скобахъ поставлены варианты Аѳин. изданія. Славян. теперъ. 21 янв. на 3-й пѣсни, въ другихъ нѣтъ. Слав: Троицы рачителя *и* (какъ Аѳин.) великаго Максима, *научюща* (? *ἐκδιδάσκοντα*?) ясно вѣрѣ божественнѣй, еже *славити* (Аѳин.) Христа *во дву естествахъ* (?), *воляхъ же и дѣйстви; яхъ суща* (какъ Конст. и Венец.), *въ пѣсняхъ достойныхъ* (*ἐν ᾠδαῖς ἀξίαις*?) вѣрнии *почтимъ* (*τιμῆσωμεν*?), *взывающе: радуйся, проповѣднике вѣры.*